



DEMETRAE

GenDer GuidancE to enhance
and support woMEEn choices in the
AgriculTuRAI fiElD: pathways and tools
for Education and Vocational systems

**ORIENTAMENTO E DIFFERENZE DI GENERE
NEI SISTEMI DI ISTRUZIONE E FORMAZIONE
NEL SETTORE AGRO-AMBIENTALE**

**GUIDANCE AND GENDER PERSPECTIVE
IN VET SYSTEMS
IN AGRO-ENVIRONMENTAL FIELD**

CONFERENZA FINALE

27 Settembre 2013

Istituto di Istruzione Superiore Tecnico Agrario
"A. SERPIERI"

Via Peglion, 25 - Bologna

Partnership

Il Progetto DEMETRAE
è realizzato da una partnership
transnazionale composta da:

Italia

Istituto di Istruzione Superiore Tecnico Agrario "A. SERPIERI"
CONFAO
CORA ROMA
Collegio Periti Agrari e Periti Agrari Laureati di Bologna

Spagna

FECOAM

Romania

EABWSMEsMB

Lettonia

DDRP

Ungheria

SEED



Istituto Tecnico Agrario
Arrigo Serpieri



per l'innovazione formativa



9,00	Registrazione partecipanti
9,30	Apertura dei lavori (Ist. Serpieri - CONFAO)
9,30	Saluto iniziale – Lucia Cucciarelli - Dirigente Scolastica Ist. “A. Serpieri”
9,45	Presentazione del progetto (Alessandra Antinori - CONFAO)
10,00	Saluti di rappresentanti dell'Ufficio Scolastico Regionale e dell'Ufficio territoriale IX di Bologna <ul style="list-style-type: none"> • <i>Maria Bernardetta Chiusoli</i> - Bilancio e Lavori pubblici Provincia di Bologna • <i>Stefania Fenati</i> - Direttrice Europe Direct dell'Assemblea Legislativa Regione Emilia Romagna • <i>Giuseppe De Biasi</i> - Assessore Istruzione Formazione Lavoro Provincia di Bologna • <i>Luigi Zanna</i> – Consigliere Nazionale Collegio provinciale dei Periti Agrari e dei Periti Agrari Laureati di Bologna
10,30	Da AGRONOMA a DEMETRAE: introduzione al percorso formativo rivolto ad insegnanti/orientatori/orientatrici che svolgono attività orientativa nei sistemi di istruzione e formazione professionale in ambito agro ambientale per l'acquisizione di una prospettiva di genere (C. Piccini)
10,45	L'adattamento e la sperimentazione del percorso formativo nei Paesi Partner di progetto: <p style="text-align: center;">Romania Spagna Ungheria</p>
11,30	COFFEE-BREAK con il Coro dell'Oratorio San Giacomo e il Coro del Serpieri
12,00	L'adattamento e la sperimentazione del percorso formativo nei Paesi Partner di progetto: <p style="text-align: center;">Lettonia Italia</p>
12,30	Interventi dei partecipanti e dibattito (conduce C. Piccini) con <i>Marta Consolini</i> , consulente ISFOL, <i>Paola Toso</i> , Presidente Associazione Lavanda di Venzone, <i>Raffaella Donati</i> , Slow Food, <i>Alessio Festi</i> , delegato regionale Cgil Camera del Lavoro
14,00	Conclusioni e chiusura dei lavori (Ist. Serpieri - CONFAO)
	BUFFET

NDA

- 9,00 Registration of participants
- 9,30 Conference Opening (Ist. Serpieri - CONFAO)
- 9,30 Opening Address - Lucia Cucciarelli - Headmistress of the "A. Serpieri" School
- 9,45 DEMETRAE project presentation (Alessandra Antinori - CONFAO)
- 10,00 Greetings of the authorities from the Regional Department of the Ministry of Education and from the Local administrative Office of the 9th district of Bologna
- *Maria Bernardetta Chiusoli* – in representation of the Dept. for Finance and Public Works of the Province of Bologna
 - *Stefania Fenati* - Director of Europe Direct - Legislative Assembly of Emilia Romagna Region
 - *Giuseppe De Biasi* - Councillor for Education, Training and Employment of the Province of Bologna
 - *Luigi Zanna* - National Board Member of the Provincial Board of land surveyors and graduates land surveyors of Bologna
- 10,30 From AGRONOMA to DEMETRAE: introduction to the training pathway for teachers/trainers/guidance operators working in the VET system aimed to acquire a gender perspective in Guidance in agro-environmental field (C. Piccini)
- 10,45 Adaptation and Testing of the Training Modules in The Project Partner Countries:
- Romania**
 - Spain**
 - Hungary**
- 11,30 COFFEE-BREAK with Oratorio San Giacomo Chorus and Serpieri School Chorus
- 12,00 Adaptation and Testing of the Training Modules in The Project Partner Countries:
- Latvia**
 - Italy**
- 12,30 Participants' interventions and round table discussion (moderator: Claudia Piccini) with *Marta Consolini*, ISFOL consultant, *Paola Toso*, President of the "Lavanda" Association of Venzone, *Raffaella Donati* of Slow Food, *Alessio Festi*, regional delegate of the Chamber of Labour in trade unions Cgil
- 14,00 Conclusions and End of Conference (Ist. Serpieri - CONFAO)
- BUFFET

The conference will be attended by the representatives of the network "ITAS Italy", by the Vocational high schools members of the Consortium CONFAO and by the Lions Club "Crevalcore Marcello Malpighi"

Il progetto DEMETRAE

DEMETRAE è un progetto – finanziato dalla Commissione Europea nell'ambito del Lifelong Learning Programme – Programma settoriale Leonardo da Vinci – Progetti Multilaterali di Trasferimento dell'Innovazione – che ha come obiettivo quello di sensibilizzare insegnanti e giovani ai temi dell'orientamento, delle differenze tra maschili e femminili, delle pari opportunità e delle scelte professionali nel sistema scolastico, formativo e lavorativo in ambito agro-ambientale.

In particolare, il progetto DEMETRAE è finalizzato al:

- superamento, da parte delle ragazze, delle barriere all'istruzione e alla formazione ad indirizzo agrario
- superamento della segregazione orizzontale nell'ambito lavorativo agricolo da parte delle donne
- superamento della sottorappresentatività femminile negli organismi decisionali e nelle posizioni apicali del settore agricolo.

La proposta parte dalla buona pratica sviluppata in Italia nel precedente progetto A.G.R.O.N.O.M.A. – Analisi Generale Risorse Orientamento Nazionale Obiettivo Management Agricolo finanziato dalla Legge 10 Aprile 1991 n. 124 – "Azioni Positive per la Realizzazione della Parità Uomo- Donna nel Lavoro" che ha avuto inizio nel 2006 su iniziativa di CONFEDERDIA – CONFEDERAZIONE ITALIANA DEI DIRIGENTI, QUADRI E IMPIEGATI DELL'AGRICOLTURA.

Attraverso il coinvolgimento di partner transnazionali, l'obiettivo principale del progetto è quello di aggiungere una dimensione europea alle attività di orientamento nel settore agricolo e ambientale sviluppate nella Buona Pratica originale al fine di utilizzarle come strumenti per promuovere e migliorare la presenza delle donne nell'istruzione, nella formazione e nel mercato del lavoro del settore agro-ambientale.

Partendo dall'analisi svolta nel BP originale, che ha mostrato:

- da un lato, che i ragazzi e le ragazze non erano sufficientemente consapevoli delle nuove figure professionali e delle opportunità di carriera disponibili, in particolare grazie all'introduzione delle nuove tecnologie, nel settore delle energie rinnovabili e nel settore agro-ambientale
- e, d'altra parte, che gli imprenditori hanno evidenziato un fabbisogno di professionisti con conoscenze e competenze per operare in questi settori

il progetto mira ad adattare, diffondere e trasferire i contenuti, gli strumenti e le metodologie sviluppate nel precedente progetto A.G.R.O.N.O.M.A., attraverso la creazione di moduli formativi finalizzati a:

- migliorare le competenze degli insegnanti, formatori e operatori dell'orientamento impegnati in attività di orientamento con i ragazzi e le ragazze che scelgono scuole professionali nel settore agro-ambientale
- diffondere l'attenzione e l'apprezzamento di orientamento di genere per studenti, ragazzi e ragazze che studiano in particolari campi di agronomia.

Pertanto, il progetto individua:

- ◆ Beneficiari diretti composti da insegnanti, formatori e tutor obiettivo dei corsi di formazione finalizzati all'acquisizione di competenze specifiche per la promozione per i ragazzi e le ragazze d'ingresso ai percorsi scolastici o lavori nel settore agricolo;
- ◆ Beneficiari indiretti, composto da studenti e persone che entrano o di reinserimento nel mercato del lavoro, che sarà oggetto di informazione e di sensibilizzazione sulle opportunità gli strumenti e le competenze professionali attinenti al settore agronomia.

Il progetto DEMETRAE ha coinvolto tutto il partenariato per l'adattamento, la ridefinizione, il trasferimento e l'integrazione nei sistemi di istruzione e formazione professionale del contenuto di Buona Pratica originaria identificata nel progetto A.G.R.O.N.O.M.A.

Il progetto mira a realizzare diverse tipologie di adattamento e trasferimento di innovazione: geografico, contenutistico, metodologico, linguistico e tecnologico. In tal senso si porrà una particolare attenzione alla creazione di strumenti web per garantire il migliore trasferimento e diffusione dei prodotti e dei risultati del progetto, la massima disponibilità e flessibilità dei percorsi formativi e di aggiornamento dei docenti e operatori, l'apertura di spazi di comunicazione e informazione per i gruppi destinatari dell'azione di trasferimento.

DEMETRAE ha avuto una durata di 24 mesi, dal 1 Ottobre 2011 al 30 Settembre 2013.

The DEMETRAE Project

DEMETRAE is a project funded by the European Commission under the Lifelong Learning Programme – Leonardo da Vinci – Transfer of Innovation Multilateral Projects - which aims to raise awareness of teachers and young people in the themes of vocational guidance, differences between male and female, equal opportunities and career choices within the educational system, the vocational training system and labour market in the agro-environmental sector.

In particular, the DEMETRAE project is aimed at:

- Overcoming barriers preventing girls from agricultural studies and training
- Overcoming the horizontal segregation of women in the agricultural labour market
- Overcoming women's under-representation in decision-making bodies and in top-responsibility positions in the agricultural sector

This proposal starts builds on a Good Practice developed in Italy in the previous project A.G.R.O.N.O.M.A. "Analisi Generale Risorse Orientamento Nazionale Obiettivo Management Agricolo" funded by the Law 10/04/1991 n. 124 Positive Actions for the Implementation of Gender Opportunities in the labour market. Through the involvement of transnational partners, the project's main objective is to add a European dimension to guidance activities in the agricultural and environmental sector which will serve as tools for promoting and advancing women's presence in the agro-environmental education, vocational training systems and in the related labour market.

Starting from the analysis undertaken in the original Best Practice, which showed:

- on one hand, that boys and girls were not sufficiently aware of the new professional profiles and career opportunities that, especially thanks to the introduction of new technology, were available in the renewable energies and in agro-environmental sectors
- and, on the other hand, that entrepreneurs needed professionals who had knowledge and experience in these sectors

the project aims to adapt, disseminate and transfer contents, tools and methodologies developed in previous A.G.R.O.N.O.M.A project, through the creation of training modules aimed at:

- improving the skills of teachers, trainers, guidance professionals engaged in vocational guidance activities with boys and girls that choose agro-environmental vocational schools;
- spreading the attention and appreciation of gender guidance for male and female students that study, in particular, in the agro-environmental fields.

Therefore the project identifies:

- ◆ Direct beneficiaries composed by VET teachers, trainers and tutors target of the training courses aimed at the acquisition of specific competences to promote the access for boys and girls to VET pathways or works in the agro-environmental sector;
- ◆ Indirect final beneficiaries, composed by students and individuals who are entering or re-entering the labour market or VET systems, that will be the target of information and awareness raising tools about the opportunities and the professional skills related to the agro-environmental sector.

The project involved the whole partnership in adaptation, redefinition, transfer and integration into VET systems of the contents of the original Best Practice A.G.R.O.N.O.M.A.

The project developed and realized different typologies of adaptation and transfer of innovation processes: geographic, content related, methodological, linguistic and technological adaptation and transfer.

In this sense, the DEMETRAE project paid a special attention to create web tools to ensure the best transfer and dissemination of outputs and project results, the best availability and flexibility of training paths, the opening of communication and information space for target groups of the transfer action.

The DEMETRAE Projects lasted 24 months, from October 1st 2011 through September 30th 2013.

www.demetraeproject.eu

SEGRETERIA ORGANIZZATIVA

Istituto di Istruzione Superiore Tecnico Agrario "A. SERPIERI"
Via Peglion, 25 - 40128 Bologna
Tel. +39 (0)51 417 8511 - Fax +39 (0)51 417 8504
Email: bois00600t@istruzione.it

INFO

CONFAO – Consorzio Nazionale per la Formazione,
l'Aggiornamento e l'Orientamento

Via Ludovisi, 35 - 00187 – Roma
Tel.: +39 (0)6 42037394 - Fax: +39 (0)6 233242107
Email: amministrazione@confao.it

Referente ALESSANDRA ANTINORI – cell. +39 347 0746089